

**RAMASSEUSE-PRESSE**

**F 200**

**CASE**



**NOTICE  
D'UTILISATION  
ET  
D'ENTRETIEN**

COMPAGNIE DES TRACTEURS  
SOCIÉTÉ FRANÇAISE

# CASE

38 AVENUE DE L'OPÉRA PARIS 2

## DIRECTIONS RÉGIONALES

<b>PARIS 2<sup>e</sup></b>	38, Avenue de l'Opéra - Tél. : RIC 11-29
<b>ANGOULÈME</b> (Charente)	14, Rue de la Corderie - Tél. : 321
<b>LYON 5<sup>e</sup></b> (Rhône)	22, Quai Fulchiron - Tél. : 37-53-93
<b>NANCY</b> (Meurthe et Moselle)	32, Rue de Malzéville - Tél. : 24-55-62
<b>RENNES</b> (Ille et Vilaine)	31, Boulevard de Chézy - Tél. : 40-34-60
<b>TOULOUSE</b> (Hte-Garonne)	1, Boulevard Bon-Repos - Tél. : 62-18-35

AGENTS DANS TOUTE LA FRANCE

Nos services techniques sont à votre disposition pour tous problèmes particuliers qui pourraient se poser à vous. N'hésitez pas à écrire à votre direction régionale CASE.

4 - 76 135 - 1

## NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

# RAMASSEUSE - PRESSE CASE F 200

	page
■ CARACTÉRISTIQUES	3
■ ATTELAGE	4
■ REGLAGES	7
■ UTILISATION	20
■ GRAISSAGE	23
■ ENTRETIEN	24

Vous venez d'acquérir  
la **RAMASSEUSE-PRESSE**

**CASE F 200**

Lisez attentivement cette notice.  
Elle vous donnera toutes les indications utiles concernant l'utilisation et l'entretien de votre RAMASSEUSE-PRESSE.

Respectez-les et vous obtiendrez de ce matériel le meilleur rendement.



Pour toute correspondance que vous auriez à échanger avec nous au sujet de ce matériel, en particulier en cas de commande de pièces de rechange, ne manquez pas de rappeler le numéro frappé sur la plaque de votre machine.

## CARACTÉRISTIQUES

### attelage

Deux positions : Transport  
Travail

### commande

Prise de force avec embrayage de sécurité  
Vitesse : 540 tours/minute

### dimensions

Hauteur hors tout : 1,24 m  
Largeur hors tout : 2,39 m  
Longueur hors tout : 4,30 m

### dimensions des balles

Largeur : 0,35 × 0,45 m  
Longueur : de 0,30 m à 1,32 m

### ficelle

Type spécial Presse-Ramasseuse depuis 185 jusqu'à 320 m/kg  
Ficelle recommandée 220 m/kg

### noueur

Type CASE

### pick-up

Largeur effective de travail : 1,42 m

### pneus

Côté droit : 5.00-15  
Pression recommandée : 1,4 kg/cm  
Côté gauche : 6.50-15 T.T.  
Pression recommandée : 2,5 kg/cm

### poids

830 kg environ

### presseur

65 coups/minute  
Longueur de course : 0,66 m

## ATTELAGE

### position transport

Le pick-up sera relevé jusqu'à ce que le verrouillage du levier côté droit se produise. Le cardan sera relevé contre le canal et maintenu par la chaîne sur la face avant du canal. Le timon sera fixé côté droit du support, soit par boulon, soit par axe goupillé suivant type d'attelage.

### position travail - impératifs d'attelage

Quel que soit le type de tracteur utilisé, l'attelage de la Ramasseuse-Pressé nécessite certains réglages et précautions impératives qui sont :

- 1° Prise de force tournant à 540 t/mn.
- 2° Hauteur d'attelage réglée pour que le canal de presse soit horizontal.
- 3° Longueur de la transmission ne venant pas en butée en braquant et ne pouvant se déboîter en ligne.
- 4° Bord extérieur de la roue arrière droite du tracteur en alignement avec côté droit du canal ou légèrement à l'intérieur de celui-ci.
- 5° Angle formé par le cardan et le côté extérieur du canal inférieur à  $30^\circ$  (la presse étant attelée).
- 6° Débrayage de la prise de force dans les virages.

D'autre part et quel que soit le type de tracteur, il est nécessaire de prévoir le point de pivotement barre d'attelage du tracteur et timon de presse au milieu de la longueur de la transmission (longueur prise entre croisillons).

La hauteur de l'attelage sera déterminée suivant les tracteurs à l'aide des tendeurs ou à l'aide du relevage hydraulique, et en stabilisant ensuite latéralement soit avec les tendeurs soit avec les chaînes sur d'autres tracteurs. Cette hauteur sera déterminée par la position des plats de stabilisateurs, ou en donnant plus ou moins de longueur aux tirants.

Pour que le bord extérieur de la roue arrière droite du tracteur soit en alignement avec le côté droit du canal ou légèrement à l'intérieur de celui-ci, déporter d'abord le timon côté gauche et le fixer soit par boulon, soit par axe goupillé suivant type d'attelage, puis rechercher l'alignement correct en positionnant la chape du timon dans un des trous de la barre labour, ou suivant tracteurs en extrémité de la barre d'attelage, préalablement rallongée par un plat de liaison.

Ces impératifs d'attelage ayant été respectés, déverrouiller et descendre le pick-up avant de commencer le travail.

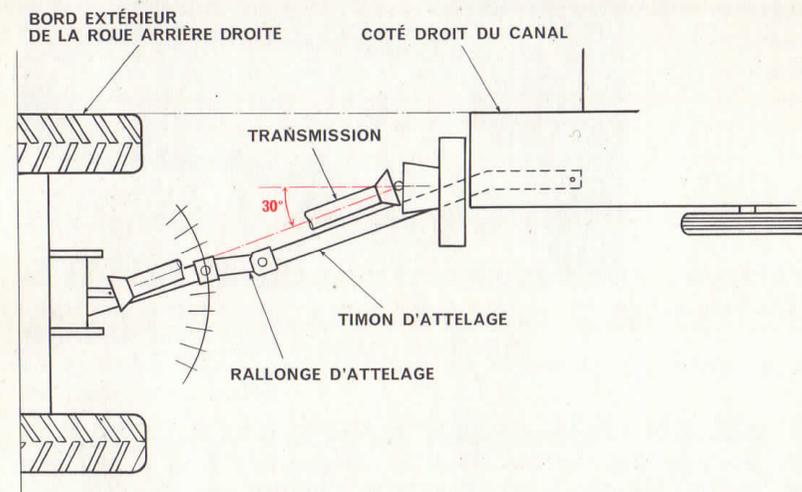


Fig. 1. — Impératifs d'attelage.  
Tracteur sans relevage hydraulique.

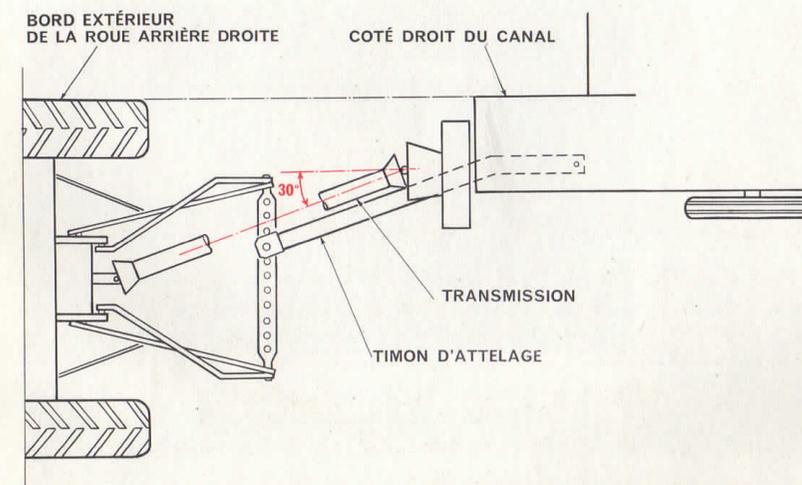


Fig. 2. — Impératifs d'attelage.  
Tracteur avec relevage hydraulique.

## pièces particulières à certains types de tracteurs

**Rallonge d'attelage :** Elle sert à rallonger le timon pour l'attelage sur tracteurs : Vierzon 403 et 403 D sans relevage hydraulique et sur Someca 40.

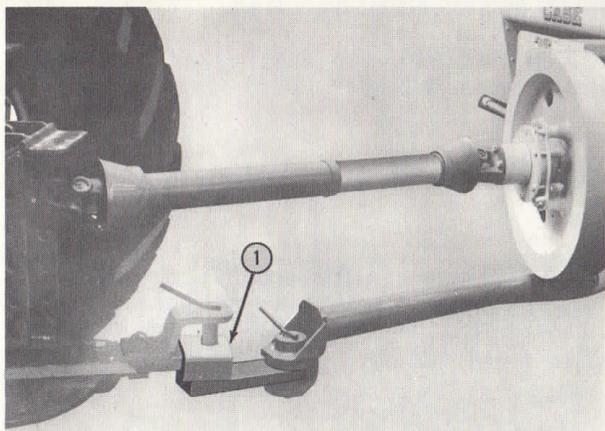


Fig. 3. — Attelage sur tracteur Vierzon 403 sans relevage hydraulique. Rallonge d'attelage (1).

**Manchon de transmission :** Sur certains tracteurs, tels que les Someca 40, Vierzon 302 et 401, Ferguson F F 30 — M F 835 et Fordson Messor, il est nécessaire d'utiliser une transmission spéciale avec un manchon rapporté.

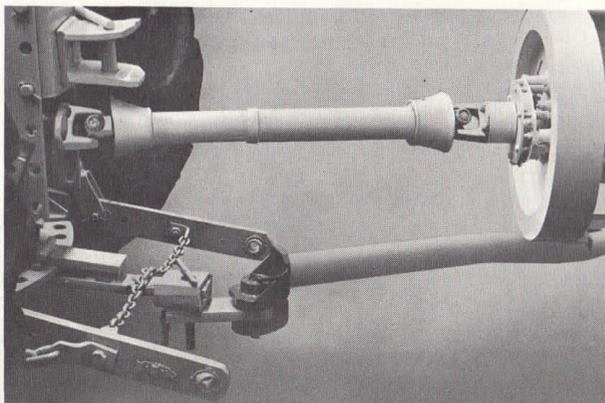


Fig. 4. — Attelage sur Someca 40.  
Transmission avec manchon rapporté.

**ATTENTION :** La position de sortie d'arbre de prise de force de certains tracteurs n'étant pas dans l'axe de ceux-ci, il est nécessaire de débrayer la prise de force avant les virages.

## RÉGLAGES

Pour faciliter vos recherches, les rubriques ont été classées par ordre alphabétique. Celles qui se rapportent aux organes sur lesquelles l'utilisateur n'a pas à intervenir n'ont pas été mentionnées.

### AIGUILLES

#### réglage du synchronisme

##### — réglage des aiguilles par rapport aux noueurs

Ce réglage est fait en usine ; néanmoins, en cas de nécessité procéder comme suit :

a) Faire monter les aiguilles en relâchant au préalable la tension de la ficelle.

b) Desserrer les étriers maintenant les aiguilles sur leur support puis faire coulisser les aiguilles sur le support de façon à obtenir :

— un jeu de 1,6 mm entre l'aiguille et le bâti noueur.

— un jeu de 1,6 mm entre l'aiguille et le disque nettoyeur (figure 5).

En resserrant les écrous, faire attention à ne pas modifier ces jeux.

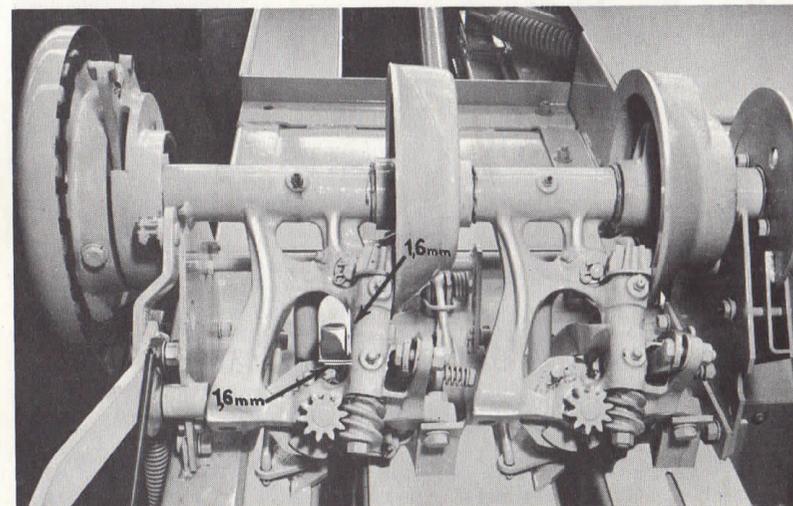


Fig. 5. — Réglage des aiguilles par rapport aux noueurs.

## — réglage des aiguilles par rapport au presseur

- a) Les aiguilles sont en position « point mort ». Le noueur a terminé son cycle et le chien de came appuie fermement contre le levier de chien d'arrêt dégageant le galet de l'arrêt d'embrayage.

Régler alors la longueur du bras de commande des aiguilles de façon à obtenir une distance de 50 mm entre la pointe des aiguilles et le fond du couloir à balles (figure 6).

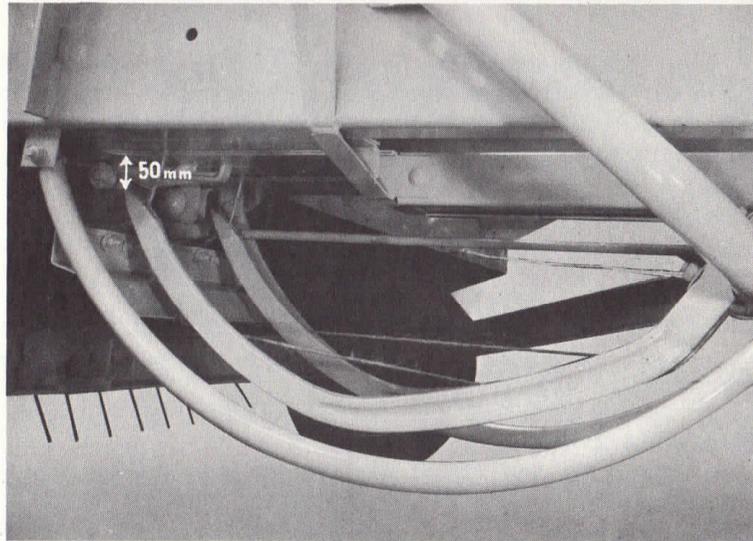


Fig. 6. — Réglage des aiguilles par rapport au presseur (a).

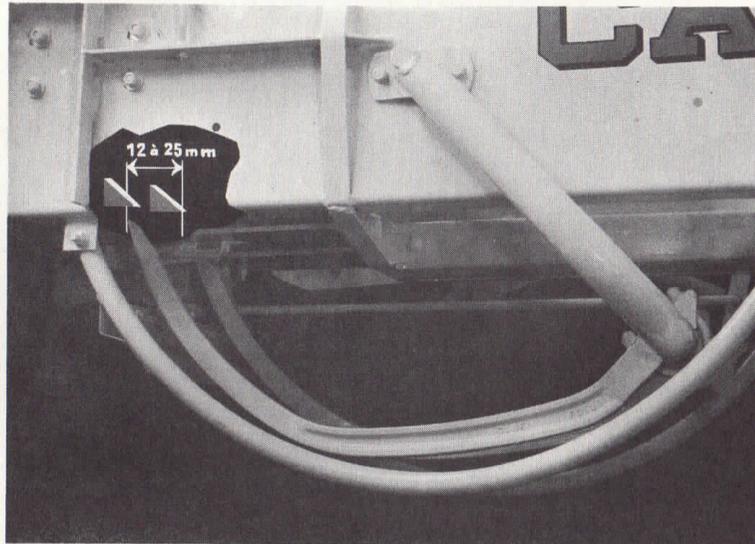


Fig. 7. — Réglage des aiguilles par rapport au presseur (c).

- b) Puis faire tourner le calibre à balles pour libérer le noueur. Tourner le volant jusqu'à ce que les aiguilles commencent à entrer à l'intérieur du couloir à balles.
- c) Monter alors la chaîne de commande des noueurs qui sera tendue par le pignon tendeur ou pour un réglage plus précis, retirer les deux boulons du pignon inférieur et le tourner d'un trou soit vers la droite, soit vers la gauche de façon qu'une distance de 12 à 25 mm soit respectée entre la pointe des aiguilles lorsqu'elles pénètrent dans le couloir et les pointes des goussets triangulaires du tasseur (figure 7).
- S'assurer que le galet du chien de came est contre l'arrêt d'embrayage de sorte que le noueur soit enclenché pendant ce réglage.
- d) La tension de la chaîne de commande du noueur est réglable par déplacement du pignon tendeur.

## réglage des doigts d'ameneur de ficelle

Régler les doigts de façon à les dégager de 1,6 mm des aiguilles en desserrant la vis allen (1, fig. 8) et en les faisant coulisser.

Retirer la goupille fendue du support fileté (2, fig. 8) et le tourner sur la tige de façon que l'extrémité du doigt soit à peu près parallèle à l'échancrure de passage des aiguilles.

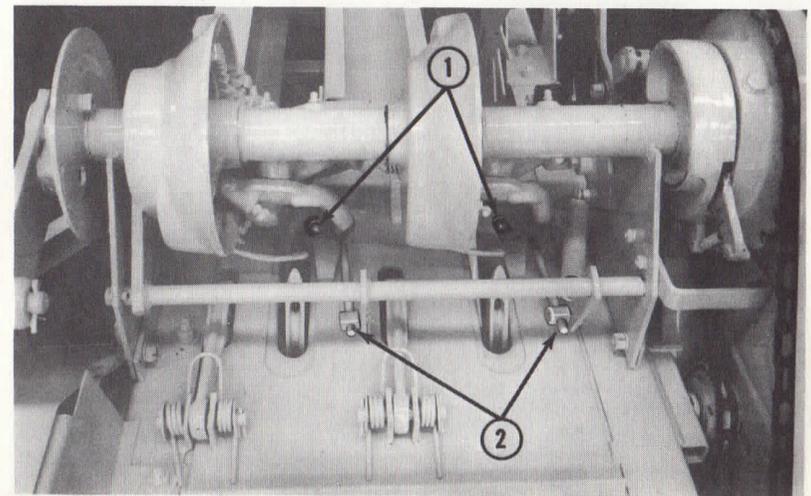


Fig. 8. — Réglage des doigts d'ameneur.

## dispositif de sécurité

Dans le cas de mauvais synchronisme entre les aiguilles et le presseur, un dispositif de sécurité évite la rupture des aiguilles. Le seul dommage occasionné serait le cisaillement du boulon de volant facilement remplaçable (voir page 19).

Pour régler le dispositif, procéder comme suit :

- Enclencher le noeur et tourner le volant pour former un cycle de nouage.
- La butée escamotable à l'intérieur du canal s'effacera lorsque les pointes triangulaires du presseur se trouveront à 20 mm devant le verrou.

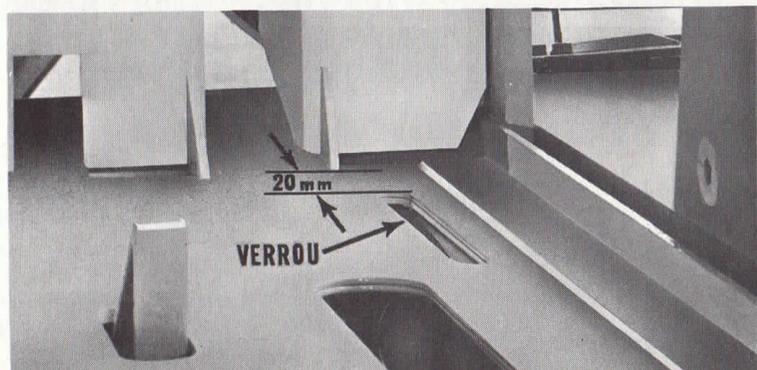


Fig. 9. — Dispositif de sécurité.

Si toutefois il était nécessaire de régler cette dimension, retirer l'axe de l'étrier et tourner celui-ci pour parfaire le réglage. Ce réglage est fait en usine. Il est donné ici à titre indicatif.

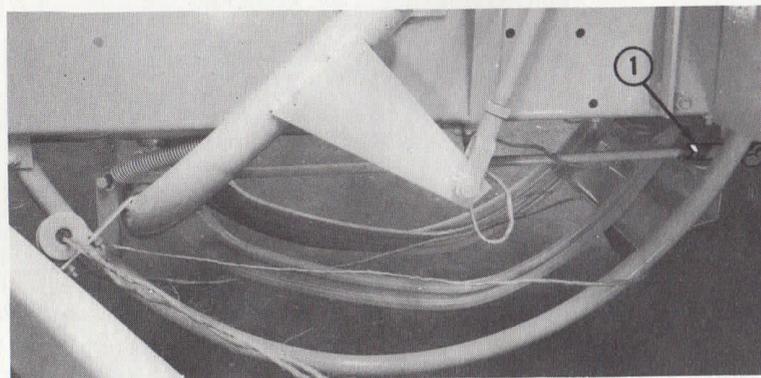


Fig. 10. — Réglage du dispositif.  
Chape fileté réglable (1).

## boulon de sécurité de commande des aiguilles

Ce boulon monté sur le bras de commande des aiguilles sur arbre des noeurs protège les aiguilles et la commande de tous les dégâts pouvant être occasionnés par un incident propre aux aiguilles. Si cette éventualité se produisait, le boulon se cisillant permettrait aux aiguilles de retomber sans causer de préjudice à l'ensemble des noeurs.

**Ne jamais utiliser de boulons autres que ceux prévus à cet effet.**

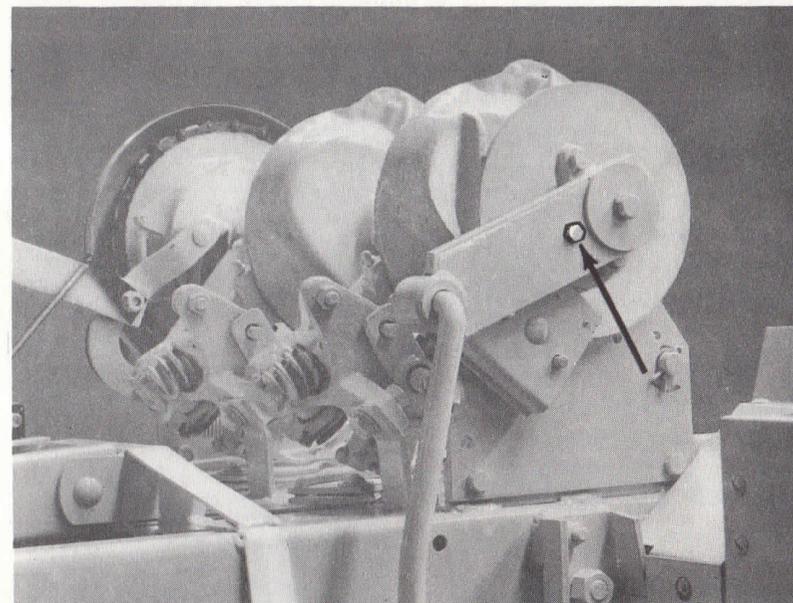


Fig. 11. — Boulon de sécurité de commande de l'aiguille.

## BALLES

### réglage de la longueur

Le calibre de balles se trouve en contact avec la balle et tourne alors que la balle avance dans le couloir. C'est elle qui déclenche le mécanisme du noeur. La longueur de la balle se règle par déplacement de la butée (1, fig. 12) du bras déclencheur, butée boulonnée sur le canal. C'est en descendant cette butée que l'on obtient les balles les plus longues.

Suivant le réglage, leur longueur varie de 300 à 1.320 mm

## réglage de la densité

Suivant récolte ou besoins, il y a lieu de modifier la tension en tournant vers la droite les poignées situées (2, fig. 12) à l'extrémité du couloir pour augmenter la densité des balles. La poignée gauche sera serrée un peu moins par rapport à la poignée droite.

Après utilisation, il est conseillé de relacher la tension des ressorts.

Pour augmenter la densité, 6 tasseaux sont prévus pour être montés à l'intérieur du canal (partie arrière), 3 de chaque côté, pointes vers l'avant. Ils ne peuvent se monter que par deux.

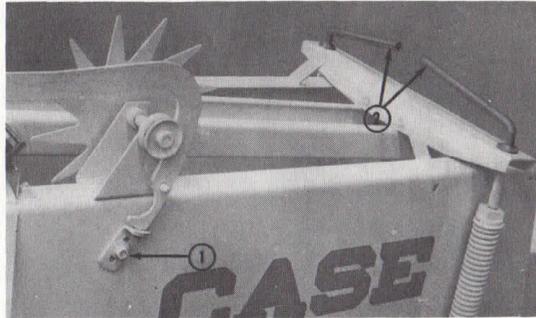


Fig. 12. — Réglage de longueur de balle (1) et de densité (2)

## BRAS DE MANIVELLE

### chaîne de commande

Aucun réglage spécial sauf la tension de la chaîne qui doit être vérifiée de temps en temps. Cette tension se règle par déplacement du pignon tendeur sur la glissière.

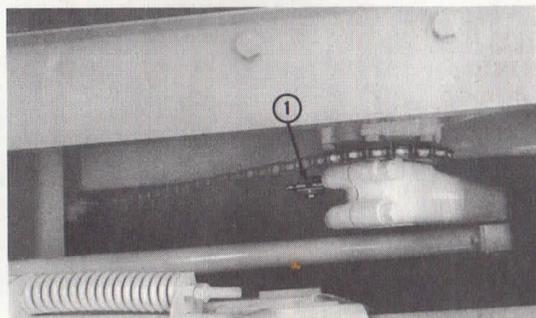


Fig. 13. — Chaîne de commande et pignon tendeur (1).

## COUTEAUX

### affûtage

Par suite de pénétration de corps étrangers, ramassés avec le fourrage, il se peut que les couteaux soient à affûter. Il est d'ailleurs recommandé d'examiner leur état une fois par jour. Veillez également à ce que les boulons de maintien soient toujours correctement serrés.

Pour accéder au couteau fixe, il sera nécessaire de retirer la tôle de protection — côté droit — donnant accès au 3<sup>e</sup> écrou de fixation qui sera retiré ainsi que les 2 autres (figure 14).

L'accessibilité au couteau du presseur est possible par le couvercle de nettoyage du couloir d'amenée. Les 3 vis maintenant seront retirées permettant ainsi le coulissement du couteau (figure 15).

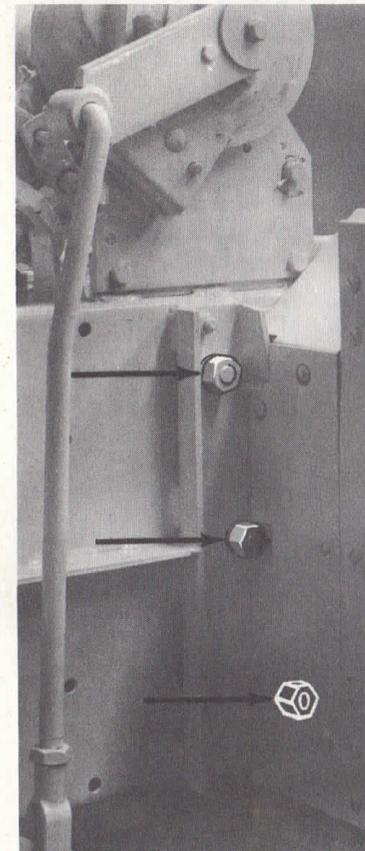


Fig. 14. — Accessibilité et démontage du couteau fixe.

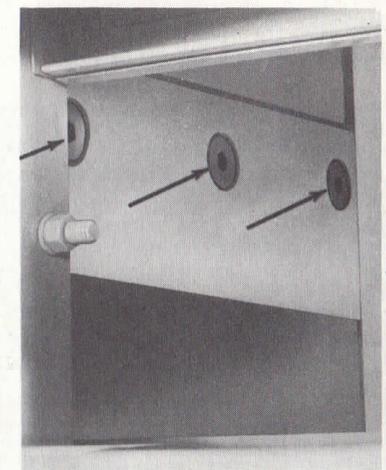


Fig. 15. — Accessibilité et démontage du couteau de presseur.

Lors du retrait du couteau, notez la quantité et la position des cales qui devront prendre au remontage leur place initiale.

Après ces opérations, il sera bon de vérifier le réglage du couteau fixe puis d'ajuster les lames d'usure et galet.

## réglage des couteaux

Pour mener à bien ces réglages, il convient de procéder dans l'ordre suivant :

### 1° Régler le couteau fixe

Un jeu inférieur à 4/10 devra être observé entre une règle droite posée sur les lames d'usure et le couteau, faute de quoi l'adjonction de cales de réglage sera nécessaire derrière le couteau (figure 16).

Ne jamais ajouter ou retirer de cales derrière le couteau du tasseur.

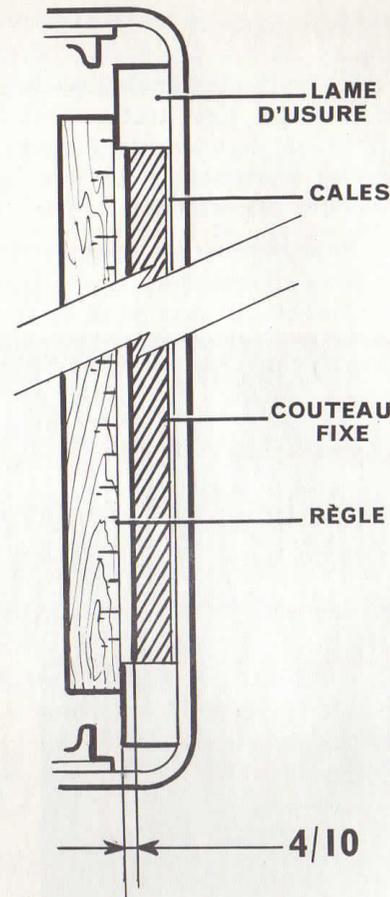


Fig. 16. — Réglage du couteau fixe.

Fig. 17. — Trappe d'accès aux boulons de réglage des cornières-guides.

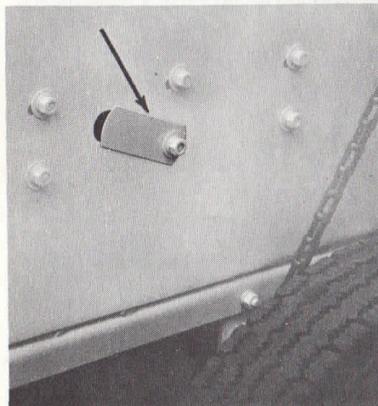
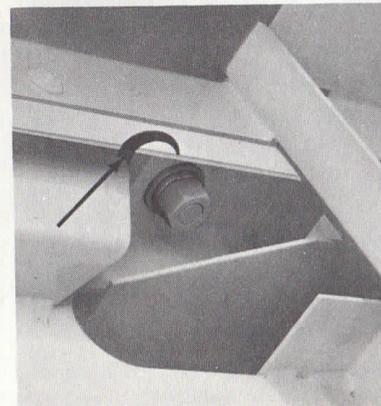


Fig. 18. — Réglage du galet.



2° Régler les cornières-guides supportant le bloc de bois de sorte que celles-ci soient le plus serré possible contre le bloc (figure 17).

Les 3 boulons maintenant le bloc sont accessibles par une trappe sur le côté extérieur gauche du couloir à balles. Après installation d'un nouveau bloc, resserrer les boulons et replacer le couvercle sur la trappe.

3° Régler le galet supérieur du presseur de façon qu'un jeu inférieur à 1,5 mm soit observé entre le galet et la lame d'usure supérieure (figure 18).

## NOUEURS

### disque et nettoyeur

Par rapport à la commande, leur synchronisme a été réglé en usine, il n'est donc pas nécessaire de le modifier.

### réglage de la tension des reteneurs

Un réglage suffisant sera appliqué sur les lames de ressort de façon à exercer une pression sur les reteneurs de ficelle serrant celles-ci. Il n'est besoin de revenir sur ce réglage qu'en cas d'utilisation de ficelle de grosseur différente.

Le disque nettoyeur fera partir le morceau de ficelle restant.

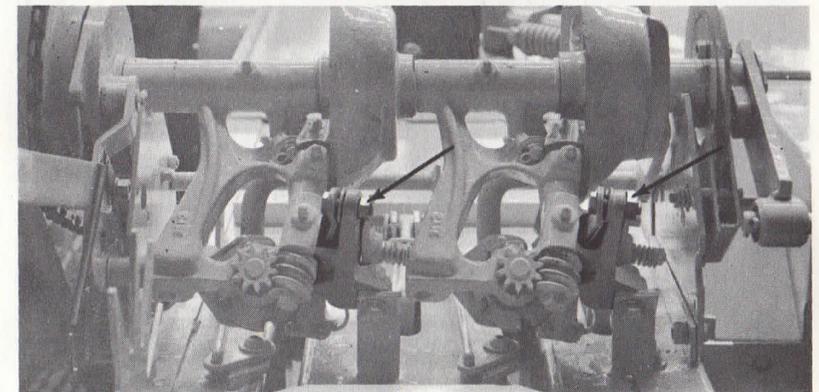


Fig. 19. — Réglage de la tension des reteneurs.

## réglage de la tension des becs noueurs

Les becs noueurs forment les nœuds. Une pression correcte devra être appliquée par serrage des écrous de façon à maintenir fermement les extrémités de la ficelle jusqu'à ce que les bras des couteaux laissent échapper les nœuds.

Si les nœuds se desserrent ou s'ouvrent, il y aura lieu de resserrer les écrous de façon à comprimer davantage les ressorts (1, figure 20).

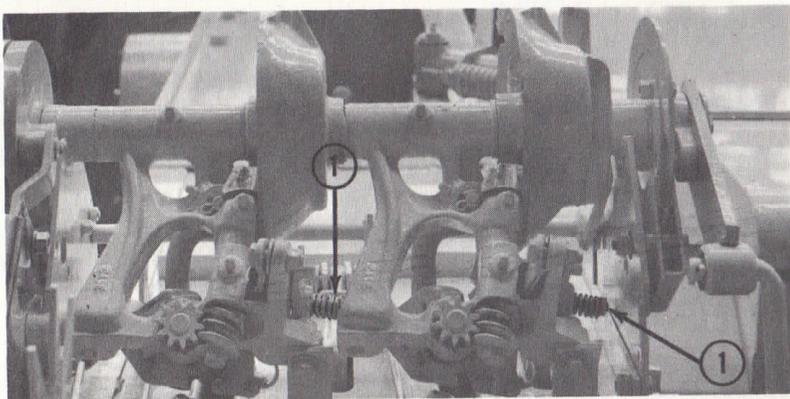


Fig. 20. — Réglage de la tension des becs noueurs.

## couteaux

Ils doivent couper la ficelle avant que les bras ne laissent échapper les nœuds. Surveiller le tranchant des couteaux ; s'ils devaient être affûtés, retirer les vis de fixation (1, figure 21) qui permettront la dépose des couteaux et les affûter à la lime de préférence.

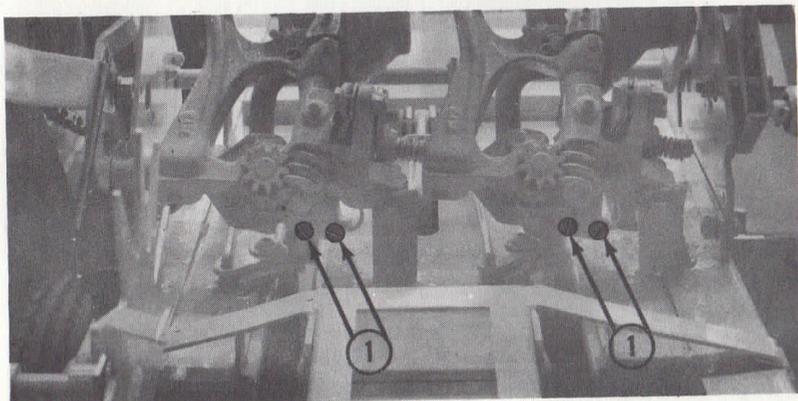


Fig. 21. — Démontage des couteaux.

## PICK-UP

### tension de la chaîne de commande

La chaîne est tendue par déplacement du pignon tendeur sur sa glissière. Desserrer la glissière, tirer celle-ci vers l'arrière jusqu'à tension correcte et rebloquer la glissière.

### réglage de la hauteur

En position de travail, le pick-up oscillera légèrement de haut en bas. Ces oscillations pourront être limitées par le réglage du boulon situé sur le bras de pick-up (côté gauche sous le couloir à balles).

Néanmoins afin d'éviter une usure prématurée des dents en empêchant le frottement de celles-ci sur le sol, une distance de 25 mm entre l'extrémité des dents et le sol devra être observée. Cette dimension sera mesurée, les pneus étant correctement gonflés.

Régler la hauteur en ajoutant ou en retirant des rondelles plates sur le boulon.

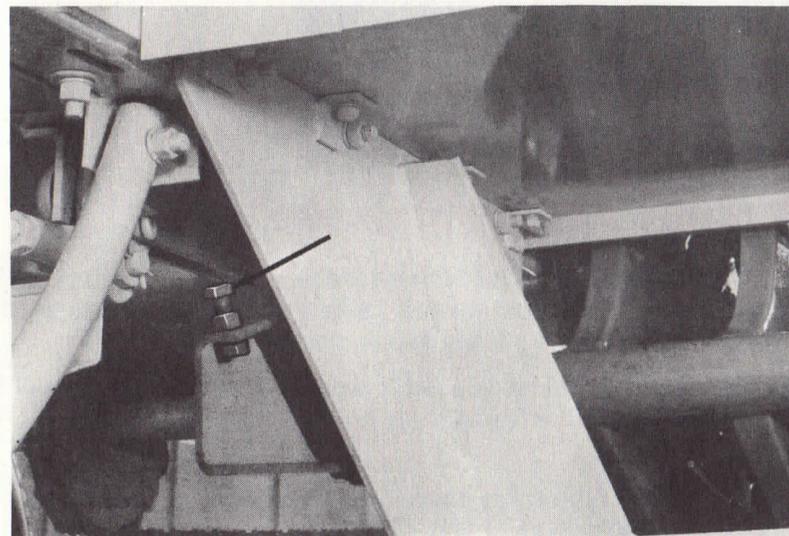


Fig. 22. — Butée d'arrêt réglant la distance entre les dents du pick-up et le sol.

### — arrêt de la limite supérieure :

Fixé à l'avant du bras de pick-up un boulon servant de butée est prévu.

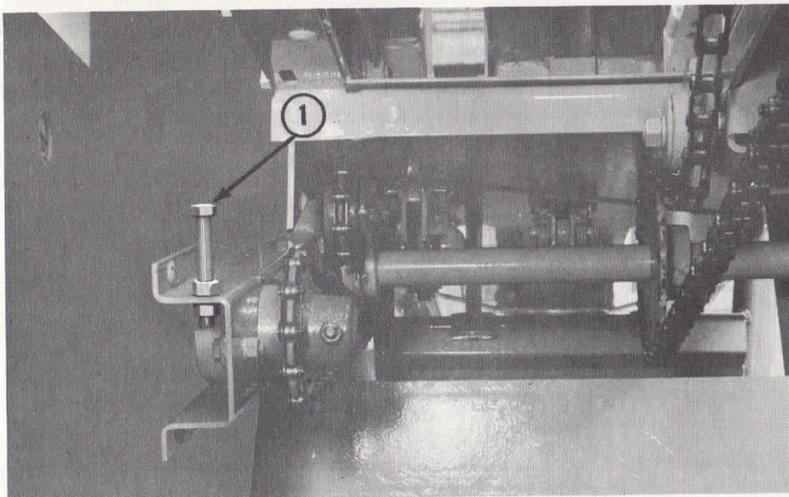


Fig. 23. — Butée de limite supérieure (1).

## PRESSEUR

(voir chapitre Couteaux)

## VOLANT

### boulon de cisaillement

Afin de protéger le mécanisme de la presse, un boulon de cisaillement a été prévu. Au cas où celui-ci vient à se cisiller, débrayer immédiatement la transmission.

Nettoyer le couloir d'amenée. L'accès en est facilité par une porte prévue à cet effet côté droit de la machine, le long du canal.

Les raisons suivantes peuvent occasionner la rupture du boulon de cisaillement :

- Corps étranger ramassé avec le fourrage.
- Apport trop important de fourrage causant une surcharge.

- Couteaux mal affûtés ou mal réglés.
- Tension trop importante.
- Boulon de cisaillement insuffisamment serré.

Après avoir vérifié les points ci-dessus, remonter un boulon de cisaillement en n'utilisant exclusivement que les boulons prévus à cet effet.

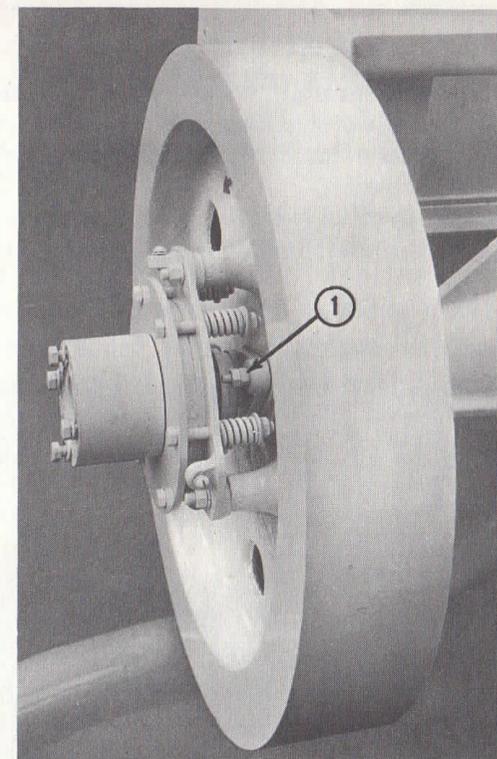


Fig. 24. — Volant et boulon de cisaillement (1).

## UTILISATION

Avant utilisation, il sera nécessaire de nettoyer convenablement le noueur et le disque de freinage en retirant toute la graisse de protection appliquée en usine pour mettre ces pièces à l'abri de la rouille.

### ficelle

Pour enfiler la ficelle procéder comme suit :

Placer les quatre bobines de ficelle dans leur boîte.

Raccorder la ficelle du centre de la 1<sup>ère</sup> bobine à celle de l'extérieur de la 2<sup>ème</sup>.

Raccorder la ficelle du centre de la 3<sup>ème</sup> bobine à celle de l'extérieur de la 4<sup>ème</sup>.

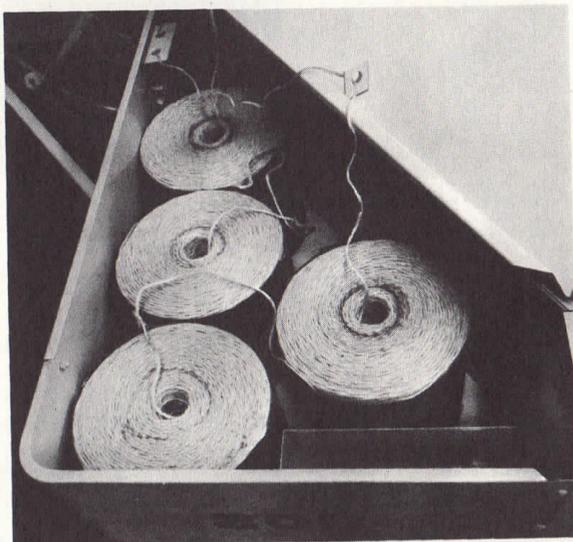


Fig. 25. — Disposition des bobines.

Enfiler la ficelle du centre des 2<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> bobine à travers les guides et le dispositif de retenue réglable par ressort.

Enfiler les deux ficelles à travers le guide du bas de la boîte et à travers le passe-fil fixé sur le bras de commande des aiguilles.

Venant de ce passe-fil, les ficelles **passeront sous** les protecteurs de l'aiguille, et seront enfilées à l'intérieur des passe-fils montés à l'avant des protecteurs.

De ces passe-fils, les ficelles sont enfilées à travers le chas des aiguilles et sont liées au plat ceinturant le couloir à balles.

Enclencher le noueur en remontant le bras enclencheur. Tourner à la main le volant de façon que les aiguilles pénètrent dans le dispositif de nouage.

Tendre les ficelles en les maintenant à l'intérieur du couloir à balles.

Continuer de tourner le volant jusqu'à ce que le cycle de nouage soit terminé. Retirer les ficelles liées au plat ceinturant le couloir à balles.

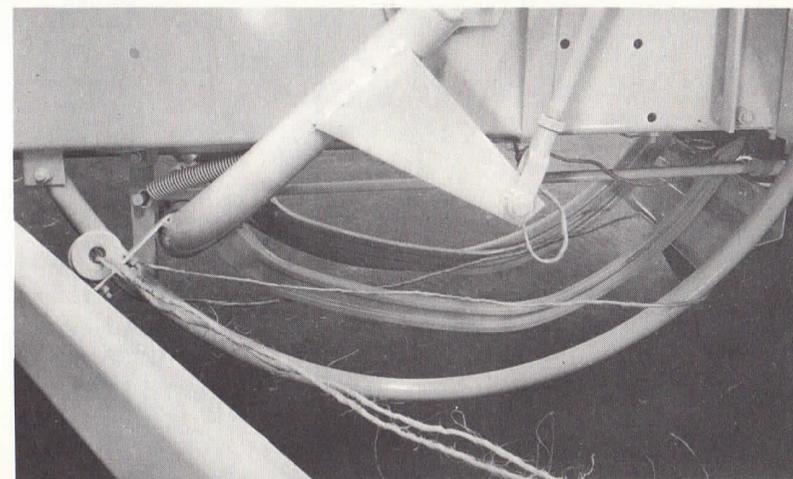
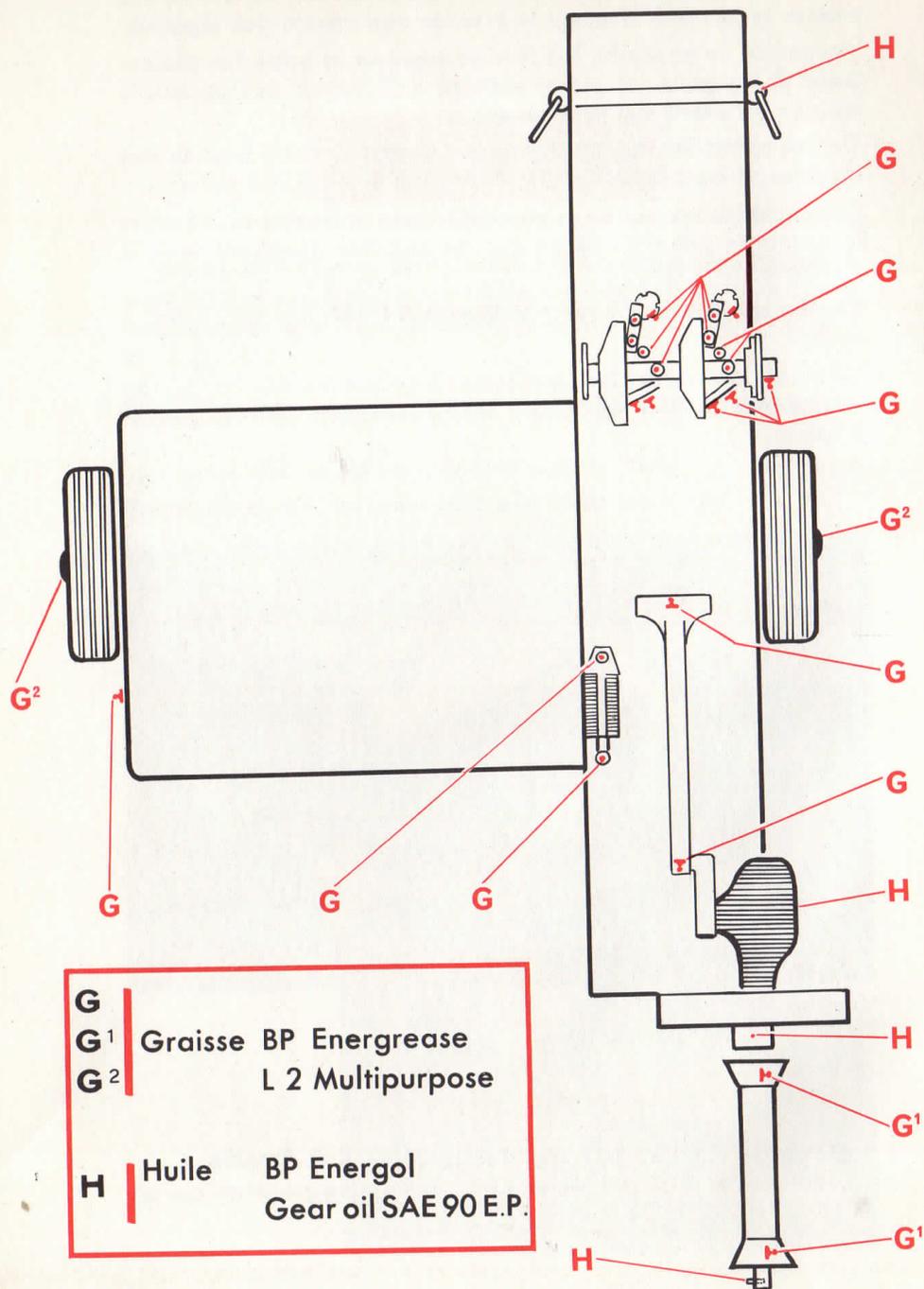


Fig. 26. — Enfilage de la ficelle.

### — dispositif de retenue dans la boîte à ficelle

Vérifier que le ressort exerce une très légère pression sur la ficelle.

## TABLEAU DE GRAISSAGE



## GRAISSAGE

Ne sous-estimez pas l'importance du graissage et respectez les fréquences indiquées.

### tous les jours

A l'aide d'une pompe Téalémit, lubrifier les graisseurs suivants :

- Sur côté gauche d'arbre de pick-up (accessible en abaissant le pick-up) (G).
- Sur axe d'articulation du bras d'amenée (G).
- Sur bielle du presseur (G).
- Sur chacun des noueurs (G).
- Sur embrayage des noueurs (G).

### toutes les semaines

Lubrifier :

- Graisseurs sur cardan avant et cardan arrière (G1).
- Quelques gouttes d'huile sur le poussoir d'enclenchement du cardan (H).
- Quelques gouttes d'huile sur les vis de poignée de réglage de densité (H).
- Quelques gouttes d'huile dans les trous du boîtier de roue libre du volant (H).

Vérifier :

- Le niveau du carter d'engrenages et le refaire si nécessaire (H).

### 2 fois chaque saison

Démonter les chapeaux de moyeux de roues, les bourrer de graisse convenant à cet usage (G2.)

## ENTRETIEN

— Mis à part le graissage, la Ramasseuse-Pressé, ne nécessite pas d'entretien spécial. Il est bon toutefois de ne pas la laisser exposer aux intempéries car il ne serait pas possible de travailler avec une machine à l'intérieur de laquelle le fourrage aurait été mouillé ou pris d'humidité.

— Après avoir travaillé 600 à 1000 bottes, il sera nécessaire de vérifier la boulonnerie et de procéder à un resserrage général. Ne pas oublier les écrous de roues ni le boulon de sécurité de commande des aiguilles.

— Retendre les chaînes d'entraînement et vérifier également le jeu entre couteaux (voir fig. 16).

## remisage

Après la récolte et avant remisage, un nettoyage et un graissage complet de la machine seront effectués. Protéger également le noueur de la même façon qu'il l'était à la réception de la machine.



# ENERGOL

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES PÉTROLES BP

SIÈGE SOCIAL : 21, RUE DE LA BIENFAISANCE - PARIS 8<sup>e</sup> - EUR 61-50

### AMIENS

2, Rue Charles-Dubois - Tél. : 70-51

### BORDEAUX

25, Quai des Chartrons - Tél. : 29-25-65 à 69

### CLERMONT-FERRAND

74, Avenue de Royat, à Chamalières -  
Tél. : 77-83

### DIJON

11, Cours du Parc - Tél. : 32-67-94 et 32-67-95

### GRENOBLE

8 bis, Boulevard Gambetta - Tél. : 44-00-61

### LILLE

159, Rue Nationale - Tél. : 57-44-68

### LIMOGES

53, Rue Théodore-Bac - Tél. : 60-07 et 60-08

### LYON

21-23, Rue Renan - Tél. : 72-55-64

### MARSEILLE

7, Rue Fortunée - Tél. : 37-69-10

### NANCY

19, Rue Hermite - Tél. : 52-92-32 et 53-42-99

### NANTES

6, Rue de Bréa - Tél. : 73-39-10

### NICE

10, Avenue Shakespeare -  
Tél. : 899-95 - 899-96 - 899-97

### ORLÉANS

10, Boulevard de Verdun - Tél. : 87-62-76

### PARIS

75, Rue de Tocqueville - Tél. : BALzac 91-00

### REIMS

40, Rue Talleyrand - Tél. : 47-72-91

### RENNES

44, Boulevard Sévigné - Tél. : 40-24-51

### ROUEN

11, Rue de la Tour-de-Beurre - Tél. : 71-99-23

### TOULOUSE

51, Rue Raymond-IV  
Tél. : 62-39-83 - 62-39-84 - 62-39-85